

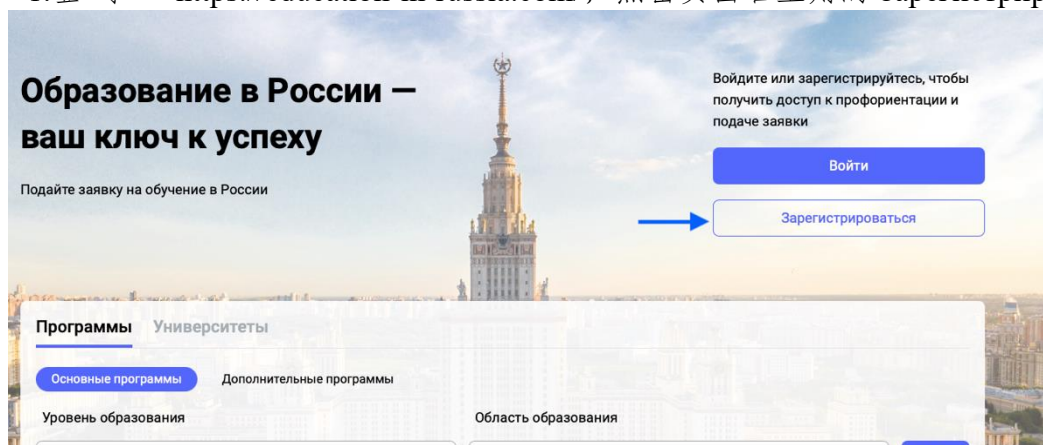
俄罗斯互换奖学金（中俄政府奖学金）
及上海合作组织大学奖学金留学人员
应提交对外联系材料及有关说明

提示：本说明仅供申请人填报参考使用，如具体细节与俄方网站要求不一致，请务必以俄方要求为准，申请人请关注微信公众号“北京俄罗斯文化中心”查看填报说明。

在俄方网站上填报如遇问题，请直接与俄方联系咨询，联系方式：电话：010-84060224 (转机 221)，邮箱：rus_scholarship@163.com

在俄方网站注册、填写申请表并上传文件；

1. 登录 <https://education-in-russia.com/>，点击页面右上角的 Зарегистрироваться。



进入注册界面，输入本人姓名拼音，选择国籍，输入常用邮箱、登录密码、验证码信息后，勾选下方两个选项，点击最下方的 Регистрация 完成注册。



Регистрация

Быстрая регистрация через Госуслуги



Фамилия, латинскими буквами

Li

Имя, латинскими буквами

Qi

Страна подачи заявки

Китай

Адрес электронной почты

Пароль

Подтверждение пароля

Ввод кода с картинки

520675

520675

☒ Я согласен на обработку моих персональных данных

☒ Я согласен на использование файлов cookie

Регистрация

注意：

- (1) 邮箱应为本人常用有效邮箱，后续俄方会通过邮箱发送通知，不要和他人使用同一邮箱注册。
 - (2) 请不要重复、多次注册，并务必牢记注册时所留邮箱及登录密码，请务必使用永久邮箱完成注册！如忘记登录密码，请在俄网登录界面选择“забыли пароль?”找回密码或联系 rus_scholarship@163.com。
- 2.注册后，邮箱会收到确认信，点击 Подтвердить 确认激活。



[Перейти на главную страницу](#)

Подтвердите адрес вашей электронной почты

Вы получили это сообщение, так как ваш адрес был использован при регистрации нового пользователя на портале education-in-russia.com

Подтвердить

点击链接后，网页会自动跳转到网站首页，弹出“注册邮箱已激活”的提示，点击下方蓝色字体跳转回登陆界面，输入邮箱和密码登陆。



Ваша учетная запись подтверждена

Перейти на [Главную страницу](#)



3. 登陆界面左下方如下图所示（网页填报过程中有任何技术问题或本说明不能解答的疑问，请联系俄方，联系方式见图中蓝框处）



Представительство

Представительство Россотрудничества в
Китае

 <https://russianculture.cn/ru/zh/>

 rus_scholarship@163.com

 + (10) 840-60224 (доб. 221)

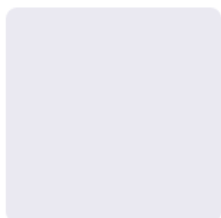
 100027, КНР, Пекин, район Дунчэн, ул.
Дунчжимэньнэй, дом 9 (НАГА), корпус 2

4.点击 2026-2027 及+создать новую заявку, 填写个人信息。

5.点击 Редактировать 编辑个人信息

Анкета

Редактировать



Личные данные

Фамилия, латинскими буквами (в соответствии с паспортом)

Фамилия, кириллицей в русской транскрипции

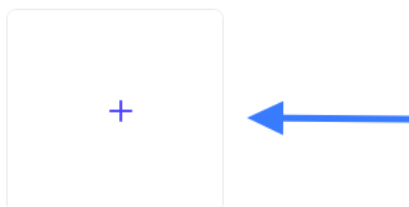
Имя (имена), латинскими буквами (в соответствии с паспортом)

Имя (имена), кириллицей в русской транскрипции

Отчество (если имеется), кириллицей в русской транскрипции

6.个人信息页填写，首先上传本人照片，应为本人护照同版彩色照片（或与护照照片最为接近的照片）

Анкета



Личные данные

Фамилия, латинскими буквами (в соответствии с паспортом)*

SMIRNOV

Фамилия, кириллицей в русской транскрипции

СМИРНОВ

Имя (имена), латинскими буквами (в соответствии с паспортом)*

IVAN

Имя (имена), кириллицей в русской транскрипции

7. по системе подсказки, заполнить личные данные (с * обозначены обязательные пункты), в 1, 3 полях заполнить фамилию и имя на английском языке (соответственно с паспортом). По паспорту заполнить латинскими буквами фамилию и имя (фамилию и имя, все заглавные буквы).

Российские имена

【重要提示】 将中文姓名翻译成俄语是申请过程中最复杂且最容易出错的环节之一。错误的译名将导致后续严重的入学及出入境问题。为确保准确，请务必参考下方附带的《中文姓名俄语翻译规则》进行仔细核对。

错误风险与协助

根据往年经验，姓名翻译错误曾为学生的大学录取和边境通行造成巨大困扰。请您对此环节给予最高程度的重视。如果您不确定自己姓名的正确俄语译法，请务必发送邮件至以下地址进行咨询：

电子邮箱：rus_scholarship@163.com

需要提醒的是，中国人名的翻译必须遵循《汉语拼音转俄语转写规范》（帕拉迪氏转写系统，Транскрипционная система Палладия）。目前，这是唯一获得官方认可且事实上通用的中文专有名词俄语转写系统，适用于所有与中国全境（含台湾和香港）及海外华人相关的地名和人名转写，并广泛应用于各个领域。

俄语转写可直接基于汉字书写形式进行，同时也可借助当前最通用的拉丁化拼音系统——汉语拼音作为中转进行转写。现附上汉语拼音与帕拉迪氏转写系统的音节对照转换表。

下方提供了从汉语拼音到帕拉迪氏转写系统的转换对照表。

以汉语拼音中的 -ng 结尾的音节，在帕拉迪氏转写中以 -н 结尾

（参见：Shanghai — Шанхай）。以汉语拼音中的 -n 结尾的音节，在帕拉迪氏转写中以 -н 结尾（参见：Shaolin — Шаолинь）。

如果一个词中相邻的两个音节，前一个以 -н 结尾，后一个以元音开头，则在连接处使用分隔符 ъ，例如：
长安 — Чанъань (Cháng'ān),
朋友 — пэнью (péngyǒu)。

Личные данные

Фамилия, латинскими буквами (в соответствии с паспортом)*

SMIRNOV

Фамилия, кириллицей в русской транскрипции

СМИРНОВ

Имя (имена), латинскими буквами (в соответствии с паспортом)*

IVAN

Имя (имена), кириллицей в русской транскрипции

ИВАН

Имя (имена), латинскими буквами (в соответствии с паспортом)

Отчество (если имеется), кириллицей в русской транскрипции

ИВАНОВИЧ

Место рождения (в соответствии с паспортом)*

Укажите место рождения (в соответствии с паспортом)

Дата рождения*

Укажите дату рождения



下图中红框处三个选项切勿勾选

Дата рождения*

24.02.1999



Пол*

Женский



Семейное положение*

Холост/Не замужем



- ☐ Статус соотечественника (?) (только для граждан РФ)
- ☐ Я обладаю особым статусом беженца
- ☐ Я лицо без гражданства

Гражданство* (?)

Китай



填写签证和护照信息，请选择**需要办理签证**（勾选蓝框处）

Визовая информация

☒ Виза требуется

Место получения

Страна получения визы ?

Выберите страну...

☐ Виза не требуется

Паспортные данные кандидата

Номер паспорта *

Введите номер паспорта

Дата выдачи *

Введите дату выдачи п.



Действителен до *

Укажите срок действия



Адрес проживания

※护照信息务必确保填写无误，否则将直接影响后续签证办理！

填写本人通讯地址

※请务必详细到省、市、区、街路、小区、栋、门牌号。

Адрес проживания

Страна *

Китай

Почтовый индекс *

Введите почтовый индекс

Область/Штат/Регион *

Введите Область/Штат/Регион

Город/Населенный пункт *

Введите Город/Населенный пункт

Улица, дом, корпус, строение, квартира *

Введите улицу, дом, корпус, строение, квартиру

填写本人教育经历

1) **Уровень полученного или имеющегося образования** 选项

应届高中毕业生、在读二/三年级本科生请选择 **Среднее общее образование**;

应届本科毕业生、在读一年级硕士研究生请选择 **Бакалавриат**;

应届硕士毕业生请选择 **Магистратура**;

访问学者申请人按实际情况选择已获得最高学历。

2) 蓝框处请填写申请时所在学校地址，需具体到街道、X 栋、X 号；

Информация об образовании

Уровень полученного или имеющегося образования *

Выберите уровень полученного или имеющегося...

Наименование оконченного учебного заведения *

Введите наименование оконченного учебного заведения

Страна *

Выберите страну

Город *

Выберите город

Улица, дом, корпус, строение *

Введите улицу, дом, корпус, строение

Год окончания *

Введите год окончания

若申请者在提交申请时仍在学校就读（2026 年毕业），则应注明目前的受教育程度和相应的学校；

若申请者在提交申请时已经毕业，则应注明其最后学历和相应的毕业院校。

填写申请人联系方式，联系电话不能与紧急联系人联系方式一致。

Контакты кандидата

Адрес электронной почты

Введите адрес электронной почты

Номер мобильного телефона *

Введите номер мобильного телефона

Контакты представителя не могут совпадать с контактами кандидата или других пред...

填写紧急联系人联系方式

第一项请选择亲属关系，然后输入联系人姓名，父称不涉及可不填

※请务必填写能够直接联系到本人的家人、亲属电话号码。亲属姓名请用英文填写。

材料审核过程中，北京俄罗斯文化中心可能直接联系申请人，请随时关注邮箱来件或接听电话，并按其要求修改或补充材料。

Контакты представителей

Степень родства*

Выберите степень родства

Фамилия*

Введите фамилию

Имя*

Введите имя

Отчество

Введите отчество

Номер мобильного телефона*

Введите номер мобильного телефона

Контакты представителя не могут совпадать с контактами кандидата или других пред...

Контакты предста
контактами канди
представителей

Адрес электронной почты*

Введите адрес электронной почты

☐

Лицо без гражданства

8.  **сохранять**  сохранить已填写信息, 并点击 **далее** 进入申请表界面

Заполнение анкеты

Заполнение заявления

Прикрепление документов

Отправка заявки на проверку

Заявление

Образовательная программа

Форма обучения*

Очная

Уровень образования*

Магистратура

Направление подготовки (специальность, профессия)*



01.04.01 Математика

- 1) 选择**教育类型**, 在下拉列表中选择 **Очная**, 在 **Уровень образования** 选项中选择拟留学类别:
※留学身份为本科插班生、本科生的申请人, 选择 **Бакалавриат**;
※留学身份为联合培养硕士研究生、硕士研究生的申请人, 选择 **Магистратура**;

※留学身份为博士研究生的申请人, 请选择 **Аспирантура**。

※留学身份为访问学者的申请人, 请选择 **Дополнительное профессиональное образование**。

注意: 拟留学期限须与在国家公派留学管理信息平台上填写的期限一致!

攻读学位人员、拟留学期限为 10 个月本科插班生及联合培养硕士研究生请选择 **учебный год**; 个别本科插班生及联合培养硕士研究生拟留学期限为 6 个月的请选择 **осенний семестр** (即本学年第一学期入学);

访问学者请联系北京俄罗斯文化中心负责人确认拟留学期限 (国家公派留学管理信息平台上留学期限建议统一填写 10 个月)。

2) 选择拟留学专业, 注意: 申请人在确定拟留学专业时, 请务必事先上拟留学院校官网查看了解此专业的详细情况 (如培养方案、课程设置、授课语言等)。

3) 按照俄方要求, 申请人可选择 1-6 所志愿学校

※莫斯科和圣彼得堡的志愿院校至多只能各选 2 所, 且联邦大学 (**федеральный**) 不能超过 3 所, 另, 政府奖学金申请人请勿选择莫斯科国立大学。

※附件 1 中所列高校为部分非俄罗斯科学和高等教育部所属高校, 俄方将优先考虑选择这些高校的申请人。

以下截图中 6 所志愿院校仅为填写示例, 建议不要完全照搬, 避免申请人选择学校过于集中, 影响后续俄方录取。

下拉列表中如无申请人心仪学校, 则代表该学校不在俄政府奖学金计划内, 无法申报, 请选择其他可选择学校。

Список университетов

i

Укажите вузы в порядке Ваших предпочтений, где на первом месте - вуз, где Вы хотели бы учиться в первую очередь, а на шестом месте - вуз, где вы хотели бы учиться в последнюю очередь. Этот порядок будет учитываться при Вашем распределении. Допускается выбрать не более двух вузов в Москве, не более двух вузов в Санкт-Петербурге и не более трех вузов в одном федеральном округе

1

Российский университет дружбы народов



2

Санкт-Петербургский государственный унив..



3

Уральский федеральный университет



4

Дальневосточный федеральный университет



5

Новосибирский национальный исследовате..



6

Казанский (Приволжский) федеральный уни.



其他补充信息填写

外语水平掌握情况务必填写

※选 项 **необходимость обучения на подготовительном отделении** (需要俄语预科学习), 优秀高中毕业生赴俄罗斯留学支持计划申请人必勾选。

※其他申请人请根据实际外语水平选择。未选择者，俄方将不再安排语言预科；中方录取时留学期限、资助期限亦不包含语言预科。

其他奖项、体育竞赛和其他补充说明，请申请人根据实际情况选择填写/上传（此项将计入俄方评审，如有符合要求的奖项，可加分）。

请上海合作组织大学奖学金申请人在填写留学单位时，仅填报国外合作院校，因多填或错填合作院校导致未被俄方合作学校接收，后果自负。

Владение языками ?

Русский

Степень владения

+ Добавить



Необходимость обучения на подготовительном отделении (факультете)

Олимпиады (международные и российские)

i

Рекомендуется вводить данные по олимпиадам за последние 2 года

+ Добавить

Олимпиады (региональные, местные и другие)

i

Рекомендуется вводить данные по олимпиадам за последние 2 года

+ Добавить

Спортивные достижения

i

Рекомендуется вводить данные по спортивным достижениям за последние 2 года

+ Добавить

9. 上传资料（上传文件仅支持 jpeg, jpg, png 或 PDF 格式）

注意：

a) 下列材料除注明无需上传项外，其他均为必传，请务必认真准备并按要求上传。请自行保存好上述材料原件，并在出境时随身携带。所有材料须扫描后制成 **PDF** 格式文件，同一份材料请务必扫描成一个文件，不要扫描成多份，文件需以俄文或英文命名，单个文件大小不得超过 10Mb，所有上传文件大小不超过 60 Mb。不要上传使用手机等移动设备拍摄的文件或无法辨识信息的文件。有关材料须为申请项目当年公证。上传材料后务必再次打开核对，避免误传或上传文件损坏。请务必准确填写各项信息，按期提交至俄方平台。如因材料问题或未按期提交材料导致未被俄方录取，责任由申请人本人承担。

b) 按照 2024 年俄方评审要求，请务必按网站设置上传材料（非必传项除外），特别注意成绩单、已发表/出版刊物（文章）等材料的上传质量，确保材料及对应的俄文翻译件公证件清晰、准确。

1) Согласие на обработку персональных данных

个人信息整理、转交和保存同意书

点击 **печать согласия**, 下载模板, 填写本人基本信息并签字 (填写示例见附件)

Согласие на обработку персональных данных ?

Печать согласия

Выберите файл



2021-10-17 07:34:15 Согласие к ... ных данных.docx



2) Паспорт

有效护照个人信息页 (要求图像及文字均清晰) 及俄文翻译件的公证书, 无需整本护照翻译、公证。护照有效期必须不少于 **18 个月** (自入境入学之日算起, 俄高校一般于 **9 月** 开学)。

护照首页及个人信息也上传处

Документы для участия в первом этапе отбора

Паспорт (оригинал) ?

+ Загрузить файл

Скан-копия оригинала документа

护照首页及个人信息页及其俄文翻译件公证件上传处

Паспорт (перевод) ?

+ Загрузить файл

Скан-копия нотариально заверенного перевода

3) Документ об образовании (Диплом и Транскрипт с оценками)

最高学历学位证书及成绩单 (包含所学科目、学时及学分)

此项请申请人按申报留学类别准备:

访问学者: 提供最高学历证、学位证及其俄文翻译件的公证件。

攻读博士学位的应届硕士毕业生: 如申请时尚未获得硕士学历学位证书, 请提交硕士在读证明及其俄文翻译件的公证件, 自研一起至申报时成绩单及俄文翻译件的公证件; **如已获得硕士学位**, 无须提交在读证明, 请直接提交硕士学位证、学历证、成绩单及其俄文翻译的公证件。硕士在读证明及成绩单须加盖学校有关部门公章。

联合培养硕士研究生: 硕士在读证明及俄文翻译件的公证件; 自研一起至申报时成绩单及其俄文翻译件的公证件。硕士在读证明及成绩单须加盖学校有关部门公章。

攻读硕士学位的应届本科毕业生：如申请时尚未获得本科学位学位证书，请提交在读证明及其俄文翻译件的公证件，自大一起至申报时的成绩单及其俄文翻译件的公证件；**如已获得本科学位**申请人提供本科学位证、学历证、成绩单及其俄文翻译的公证件。在读证明及成绩单须加盖学校有关部门公章。

本科插班生：在读证明及其俄文翻译件的公证件；自大一起至申报时成绩单及其俄文翻译件的公证件。在读证明及成绩单须加盖学校有关部门公章。

优秀高中毕业生赴俄罗斯留学支持计划申请人：高中在读证明及其俄文翻译件的公证件；近半年成绩单或会考成绩及其俄文翻译件的公证件。在读证明及成绩单须校长签字并加盖学校公章。注意：申请时仅提交在读证明及成绩单及其俄文翻译件公证件的申请人，待获得高中毕业证书或最高学历学位证书后，须补办相关证书的俄文翻译件公证件。

最高学历学位证书/在读证明及成绩单上传处

Документ об образовании (оригинал) ?

+ Загрузить файл

Скан-копия оригинала документа

最高学历学位证书/在读证明、成绩单及其俄文翻译件公证件上传处

Документ об образовании (перевод) ?

+ Загрузить файл

Скан-копия нотариально заверенного перевода

请注意：

如果在提交申请时尚未获得学历证书（针对 2026 年应届毕业），则应提供在读证明（由就读学校开具的证明）和成绩单（从开始就读到现在的学习成绩，请注意需体现具体分数，而不是成绩等级）。

在读学生上传成绩单需要体现具体分数，例如学习过程中所有期中、期末考试成绩，而不是成绩等级 A,B,C,D）/已毕业的学生请提供上一阶段毕业院校盖章的成绩单！

4) Реферат на русском и/или английском языке 研究性论文（俄文/英文）

此项仅攻读博士学位研究生申请人上传（上传成一个文件），研究课题须与拟留学专业方向一致

Реферат на русском и/или английском языке ?

+ Загрузить файл

Скан-копия оригинала документа

✓ 26.12.2022 3.png

5) Документ с результатами отборочных испытаний 此项无需上传

6) Документ, подтверждающие статус соотечественника 此项无需上传

Документы для участия во втором этапе отбора

Документ с результатами отборочных испытаний	+ Загрузить файл
Скан-копия оригинала документа	
Документы, подтверждающие знание русского языка ?	+ Загрузить файл
Скан-копия оригинала документа	
Другие документы ?	+ Загрузить файл
Скан-копия оригинала документа	
Медицинская справка (в т.ч. об отсутствии гепатита, туберкулёза) ?	+ Загрузить файл
Скан-копия оригинала документа	
Справка об отсутствии ВИЧ ?	+ Загрузить файл
Скан-копия оригинала документа	

7) Документы, подтверждающие знание русского языка

语言证明材料可包括:

a) 俄语等级考试证书 (TRKI 或其他俄语等级认证考试);

b) 预科毕业证书/预科学习证书

请注意: 以下情况无需附上俄语水平证明材料:

a) 大学俄语专业毕业生/在读生;

b) 所学专业与俄语语言学研究有关。

8) Медицинская справка 《国际健康旅行证书》扫描件 (须到当地专门的出入境检验检疫中心办理, 为 2024 年 1 月及以后办理) 及其俄文翻译件 (上传成一个文件, 俄文可自行翻译, 无需公证), 证书及俄文翻译件须确保抵达俄罗斯的时候仍然在有效期内。

9) Справка об отсутствии ВИЧ 艾滋病 (HIV) 检验报告扫描件 (须到当地专门的出入境检验检疫中心办理) 及其俄文翻译件的公证件 (上传成一个文件)

Справка об отсутствии ВИЧ ?	+ Загрузить файл
Скан-копия оригинала документа	

Рекомендуемые документы 建议上传补充材料界面 (见下图)

第 2-3 项请攻读博士学位申请人务必上传, 其他请根据实际情况选择是否上传

Рекомендуемые документы

Документы, подтверждающие статус соотечественника ?

+ Загрузить файл

Скан-копия оригинала документа

Рекомендательное письмо ?



+ Загрузить файл

Скан-копия оригинала документа

Список публикаций ?



+ Загрузить файл

Скан-копия оригинала документа

10.检查无误后，点击确认打印申请表并检查

下图蓝色框会提示俄方网站填写申请表开网起始日期，请注意：因此网站不仅针对中国申请人开放申报，所有本项目申请人填报截止日期需以本项目选派简章公布的日期为准。

Заявка

i

Сроки подачи заявки в вашей стране: 1. 2. 3.

Распечатайте заявку, проверьте её, поставьте вашу подпись, после чего загрузите скан-копию заявки и отправьте её на проверку



Печать заявки

Скан-копия оригинала документа ?

Назад

Отправить заявку

检查注意事项：

1) 重要!!!!!! 在 линия прибытия 一项中，请选择 другое,并备注 Министерство образования КНР。

Линия прибытия (источник поступления заявления) / Line of arrival (source of application form)

☐ Представительство Россотрудничества ☐ Дипломатическое представительство Российской Федерации ☐ Олимпиада школьников

☐ Олимпиада для абитуриентов магистратуры ☐ Конкурс, проводимый образовательной организацией ☒ Другое Министерство образования КНР

Заполняется представителем РФ в зарубежной стране / Filled in by representative of Russian Federation in foreign country

其他凡是右下角已注明由北京俄罗斯文化中心填写的选项，请不要勾选或填写。

2) 第 9、10 项红框处切勿勾选。

9. Гражданство* / Citizenship* Если вы являетесь гражданином нескольких государств, укажите все государства / If you have many citizenships, specify all 1) Китай ☐ Я – лицо без гражданства (не являюсь гражданином ни одного государства) / I am a person without citizenship (I am not a citizen of any state)	10. Статус соотечественника или беженца / Compatriot or refugee ☐ Я обладаю особым статусом соотечественника / I'm a compatriot 1. Соотечественниками являются лица, родившиеся в одном государстве, проживающие либо проживавшие в нем и обладающие признаками общности языка, истории, культурного наследия, традиций и обычаев, а также потомки указанных лиц по прямой нисходящей линии. / Compatriot is a person born in the country or lived there before who has common language, historical, cultural features either a descendant of those persons. 2. Соотечественниками также признаются лица и их потомки, проживающие за пределами территории Российской Федерации и относящиеся, как правило, к народам, исторически проживающим на территории Российской Федерации, а
--	---

3) 第 22 项所有申请人无需填写拟留学期限（除访问学者）

注意:攻读学位人员、拟留学期限为 10 个月本科插班生、联合培养硕士研究生请选择 **учебный год**

个别本科插班生及联合培养硕士研究生拟留学期限为 6 个月的请选择 **осенний семестр**（即本学年第一学期入学）。

22. Уровень образования, которое Вы хотите получить в России* / Level of education that you want to get in Russia* Выберите только один вариант / Choose ONLY one option ☐ Аспирантура / Postgraduate Degree ☒ Бакалавриат / Undergraduate Degree ☐ Магистратура / Master's Degree ☐ Специалитет / Specialist Degree ☐ Адъюнктура / Naval, Military, and Other Post-Graduate Studies ☐ Среднее профессиональное образование / Secondary Vocational Education ☐ Ассистентура-стажировка (по специальности в области культуры и искусства) / Assistantship-traineeship (specialities in the field of culture and art) ☐ Ординатура / Residency ☐ Дополнительное профессиональное образование / Additional Vocational Training Название программы дополнительного профессионального образования (ДПО) / Name of the Supplementary vocational education program: - Продолжительность обучения / Duration of study: <u>无需填写</u> месяцев / months Семестр/ Term: ☐ Весенний семестр / Spring semester ☐ Летняя школа / Summer school ☐ Осенний семестр / Fall semester ☐ Зимняя школа / Winter school ☒ Учебный год / Academic year
--

4) 第 23 项选择

23. Форма обучения* / Mode of study* ☒ Очная / Full-time ☐ Очно-заочная / Part-time ☐ Заочная / Extramural
--

5) 第 31、32 项请所有申请人分别按如下内容填写

31. Тип отборочных испытаний, которые Вы проходили в своей стране для получения квоты* / The type of qualification tests that you have taken in your country to get the quota* ☐ Тестирование / Test ☐ Конкурс документов об образовании и (или) квалификации / Educational Certificate Competition ☐ Творческое испытание / Creativity test ☒ Конкурс портфолио / Portfolio Competition ☐ Собеседование / Interview ☐ Олимпиада / Academic Competition ☐ Другой (указать) / Other (specify) _____	32. Место прохождения отборочных испытаний* / The place of qualification tests passing* ☐ Представительство Россотрудничества / Representative office of Rossotrudnichestvo ☐ Дипломатическое представительство Российской Федерации / Diplomatic representative of the Russian Federation ☐ Образовательная организация / Educational organization ☒ Другое (указать) / Other (specify) <u>CSC</u> ☐ В том числе, с использованием дистанционных технологий с идентификацией личности при прохождении мероприятия (указывается одновременно с местом проведения отборочных испытаний)* / Using distance technologies with personality identification during the test passing (the place of qualification tests passing and this section are indicated at the same time)*
--	---

6)第 35 项请务必在下方填写签字日期和本人姓名（中文即可）（可直接通过 PDF 编写输入姓名）

Дата* / Date* (день-месяц-год) / (day-month-year) 10.09.2024	Подпись* / Signature* 王帅
--	---

11.检查无误后，将已签字的申请表上传，并点击 **отправить заявку** 提交申请表给俄方审核。

Заполнение анкеты Заполнение заявления Прикрепление документов **Отправка заявки на проверку**

Заявка

i Сроки подачи заявки в вашей стране: _____

Распечатайте заявку, проверьте её, поставьте вашу подпись, после чего загрузите скан-копию заявки и отправьте её на проверку

Печать заявки

Скан-копия оригинала документа

Назад **Отправить заявку** ←

12.提交完毕后，申请表状态变为审核中，且定期关注网站动态，如材料有问题，北京俄罗斯文化中心会通过平台提醒并退回申请，申请人须第一时间按退回意见修改并再次提交。

2021 – 2022 2022 – 2023 2023 – 2024

CHN-10066/23

На проверке в РЗУ

Сроки подачи заявки 2022/12/23 – 2023/2/20

Уровень образования Бакалавриат

Направление подготовки (специальность, профессия) 01.03.05 Статистика

Форма обучения Бесплатное

1 | Этап отбора 2 | Этап отбора 3 | Приезд и зачисление

[Перейти к заявке](#) > **Отозвать заявку**

13.其他注意事项

申请人俄方网站注册码见蓝框处，请务必核准学习形式为免费教育，在申请及后续录取阶段，俄方网站提示的选择“收费”或“免费”教育，均需选择“免费”教育。

2021 – 2022 2022 – 2023 2023 – 2024

CHN-10066/23 ←

На проверке в РЗУ

Сроки подачи заявки 2022/12/23 – 2023/2/20

Уровень образования Бакалавриат

Направление подготовки (специальность, профессия) 01.03.05 Статистика

Форма обучения Бесплатное ←

1 | Этап отбора 2 || Этап отбора 3 Приезд и зачисление

Перейти к заявке > ⊗ Отозвать заявку

俄方网站报名具体问题，请与俄方负责人联系。

附件：1.部分非俄罗斯科学和高教育部所属高校
2.个人信息整理、转交和保存同意书（示例）

Подведомственные вузы Россвязи:

- «Московский технический университет связи и информатики»
- «Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича»
- «Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики»
- «Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики»
- Северо-Кавказский филиал «Московский технический университет связи и информатики»
- Волго-Вятский филиал «Московский технический университет связи и информатики»
- Хабаровский институт инфокоммуникаций (филиал) «Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики»
- Уральский технический институт связи (филиал) «Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики»
- Бурятский институт инфокоммуникаций «Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики»
- Оренбургский филиал «Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики»

Подведомственные вузы Росжелдора:

Сибирский государственный университет путей сообщения
(СГУПС)

Омский государственный университет путей сообщения
(ОмГУПС)

Иркутский государственный университет путей сообщения
(ИрГУПС)

Дальневосточный государственный университет путей
сообщения (ДВГУПС)

Петербургский государственный университет путей сообщения
Императора Александра I (ПГУПС)

Самарский государственный университет путей сообщения
(СамГУПС)

Ростовский государственный университет путей сообщения
(РГУПС)

Уральский государственный университет путей сообщения
(УрГУПС)

Подведомственные вузы Росфинмониторинга:

Бакалавриат 10.03.01 «Информационная безопасность»

Уральский федеральный университет имени первого Президента
России Б.Н. Ельцина

Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»

Магистратура 10.04.01 «Информационная безопасность»

Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»

Бакалавриат 38.00.00 «Экономика и управление»

Национально-исследовательский Нижегородский государственный
университет имени Н.И. Лобачевского

Государственный университет управления

Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)

Санкт-Петербургский политехнический университет Петра
Великого

Магистратура 38.00.00 «Экономика и управление»

Национально-исследовательский Нижегородский государственный
университет имени Н.И. Лобачевского

Государственный университет управления

Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)

Санкт-Петербургский политехнический университет Петра
Великого

Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»

Новосибирский государственный университет экономики и
управления «НИНХ»

Сибирский федеральный университет

Тихоокеанский государственный университет

Уральский федеральный университет имени первого Президента
России Б.Н. Ельцина

Подведомственный вуз Росгидромета

Российский государственный гидрометеорологический университет

Подведомственный вуз Министерства транспорта

Российский университет транспорта (МИИТ)

Согласие кандидата на обработку, передачу и хранение персональных данных

Я, Ли Ци

(фамилия, имя, отчество (при наличии))

паспорт или иной документ, удостоверяющий личность № E15555555
выдан 2021-10-17

даю согласие на проведение обработки, в том числе с помощью средств автоматизации, моих персональных данных, указанных в анкете-заявлении кандидата на получение образования в Российской Федерации за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета Российской Федерации в пределах квоты, установленной постановлением Правительства Российской Федерации от 18 декабря 2020 г. № 2150 «Об установлении квоты на образование иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации» (далее соответственно – анкета-заявление, квота Правительства Российской Федерации), и в прилагаемых к ней документах (их копиях), в целях реализации моего права на получение образования в Российской Федерации за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета в пределах квоты Правительства Российской Федерации;

даю согласие на трансграничную передачу моих персональных данных, указанных в анкете-заявлении и в прилагаемых к ней документах (их копиях), с использованием информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Я подтверждаю, что предоставленная мной информация является полной и достоверной.

В соответствии со статьей 9 Федерального закона Российской Федерации от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» (далее – 152-ФЗ) настоящим даю согласие на обработку моих персональных данных следующим Операторам:

- Министерству науки и высшего образования Российской Федерации, ИНН 7710539135, расположенному по адресу: 125993, г. Москва, ул. Тверская, д. 11, в том числе с использованием информационной системы, расположенной на портале russia-edu.ru;
- Федеральному агентству по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество), ИНН 7704706758, расположенному по адресу: 119019, Россия, г. Москва, ул. Воздвиженка, д. 18/9, в том числе с использованием информационной системы, расположенной на портале education-in-russia.com;
- Федеральному государственному бюджетному учреждению «Центр развития образования и международной деятельности («Интеробразование»)), ИНН 7706001432, расположенному по адресу: 119021, г. Москва, Большой Чудов пер., д. 8, стр. 1;
- Представительство Россотрудничества в Китае 100027, КНР, Пекин, район Дунчэн, ул. Дунжимэньнэй, дом 9 (НАГА), корпус 2

(представительство Россотрудничества и (или) дипломатическое представительство Российской Федерации за рубежом, осуществляющее (ие) функции по отбору в иностранном государстве)

Я проинформирован (а) об ответственности в соответствии с законодательством Российской Федерации за сообщение ложных или неполных сведений в анкете-заявлении или предоставление поддельных документов.

1. Перечень персональных данных, на обработку которых дается согласие:

- фамилия, имя, отчество (при наличии);
- дата и место рождения;
- гражданство;
- реквизиты документа, подтверждающего статус соотечественника (при наличии);
- адрес постоянного проживания;
- адрес электронной почты и контактный номер телефона;
- реквизиты паспорта или иного документа, удостоверяющего личность;

- реквизиты документов, подтверждающих уровень полученного (получаемого) образования;
- данные о статусе беженца (при наличии);
- знание иностранных языков;
- реквизиты документов о подтверждении специальных знаний (при наличии);
- данные о присвоении ученой степени, ученого звания, списки научных трудов и изобретений (при наличии);
- фото;
- сведения о здоровье (предоставляемые справки, подтверждающие отсутствие медицинских противопоказаний для обучения в Российской Федерации, в том числе отсутствие всех типов гепатита и туберкулеза, ВИЧ и СПИД, а также при необходимости результаты прохождения обязательных предварительных медицинских осмотров);
- визовая информация (в случае необходимости);
- фамилия, имя, отчество (при наличии) и дата рождения родителей или законных представителей;
- данные о спортивных достижениях (при наличии).

2. Перечень документов (их копий), на обработку которых дается согласие (документы (их копии), отмеченные «*», предоставляются с заверенным переводом на русский язык):

- анкета-заявление;
- копия паспорта*;
- копия документа об образовании (или документ, содержащий сведения о результатах последней аттестации последнего года обучения, если обучение еще не завершено) *;
- копия медицинской справки, подтверждающей отсутствие медицинских противопоказаний для обучения*;
- копия медицинской справки об отсутствии ВИЧ и СПИД*;
- копия медицинской справки об отсутствии всех типов гепатита и туберкулеза*;
- копия результатов отборочных мероприятий*;
- копия документа с результатами прохождения обязательных предварительных медицинских осмотров (при поступлении на обучение по определенным специальностям);
- реферат на русском и(или) английском языке (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры);
- список публикаций (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры);
- копии документов, подтверждающих статус соотечественника (при наличии);
- иные документы, подтверждающие получение результатов индивидуальных достижений (по усмотрению).

3. Перечень действий, на совершение которых кандидатом дается согласие:

Даю согласие Операторам производить с персональными данными действия (операции), определенные пунктом 3 статьи 3 152-ФЗ, а именно: сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, распространение (в том числе передачу), обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных. Обработка персональных данных может осуществляться как с использованием средств автоматизации, так и без их использования (на бумажных носителях). Обработке подлежат только персональные данные, которые отвечают целям их обработки. Содержание и объем обрабатываемых Операторами персональных данных соответствуют заявленным целям обработки, избыточность обрабатываемых персональных данных не допускается.

Операторы осуществляют указанные действия с персональными данными, указанными в анкете-заявлении и в прилагаемых к ней документах (их копиях), размещенными

в информационных системах Операторов в виде графических изображений и сведений в соответствующих полях данных.

При обработке персональных данных Операторы обеспечивают точность персональных данных, их достаточность и в необходимых случаях актуальность по отношению к целям обработки персональных данных. Операторы принимают необходимые меры (обеспечивают их принятие) по удалению или уточнению неполных или неточных персональных данных.

Даю согласие на действия (операции), определенные пунктом 1.1 статьи 3 152-ФЗ, производимые с моими персональными данными, указанными в анкете-заявлении и в прилагаемых к ней документах (их копиях), между Операторами и третьими лицами в целях соблюдения моих законных прав и интересов, в том числе:

- образовательными организациями, выбранными при оформлении анкеты-заявления;
- образовательными организациями, не указанными в анкете-заявлении в случае, если моя заявка не была отобрана образовательными организациями, указанными в анкете-заявлении;
- Консульским департаментом Министерства иностранных дел Российской Федерации (в целях оформления визового приглашения для получения учебной визы).

Обязательным условием предоставления и (или) поручения обработки персональных данных третьим лицам является обязанность сторон по соблюдению конфиденциальности и обеспечению безопасности персональных данных при их передаче и обработке.

4. Сроки обработки и хранения персональных данных:

Обработка персональных данных осуществляется до достижения её целей.

Хранение персональных данных осуществляется в форме, позволяющей определить субъект персональных данных, без определения срока.

Кандидат вправе отозвать свое согласие на обработку персональных данных вместе с анкетой-заявлением и прилагаемыми к ней документами через организацию или орган, представивший его досье, а также лично в письменной форме или в форме электронного документа (в этом случае кандидат считается отказавшимся от получения образования в пределах квоты Правительства Российской Федерации в соответствующем году приема).

5. Настоящее Согласие действует со дня регистрации в Системах Операторов.

6. Операторы персональных данных не несут ответственности за недостоверную информацию, предоставленную субъектом персональных данных.

Дата: 24.10.2021 Подпись: (Л 手写签名 (本人姓氏俄文首字母大写))
(Фамилия, инициалы)

Важно! Оригинал подписанного заявления должен храниться в представительстве Россотрудничества и (или) дипломатическом представительстве Российской Федерации за рубежом, осуществляющем (им) функции по отбору в иностранном государстве.

Consent of the Candidate to Personal Data Processing, Transmission and Storage

I Q I LI

(Last name, first name, patronymic (if there is any))

Data of passport or other identity document № E15555555

Date and place of issue 2021-10-17

I agree to the processing in hardware of personal data provided in the application form of a candidate for education in the Russian Federation at the expense of the Federal funds of the Russian Federation federal funds within the quota established by Resolution of the Government Decree of the Russian Federation of December 18, 2020 No. 2150 "About establishment of quota for education of foreign citizens and persons without citizenship in the Russian Federation" (hereinafter – "application form", "quota of the Government of the Russian Federation") and documents (their copies) attached for the purpose of my right realizing for education in the Russian Federation at the expense of the Federal funds of the Russian Federation within the Government quota of the Russian Federation.

I agree with transborder transmitting of my personal data noted in the application form and attached thereto documents (their copies) via the Internet.

I confirm that information provided is complete and reliable.

In accordance with Article 9 of the Federal Law of the Russian Federation dated July 27, 2006 No. 152-FZ "On Personal Data" (hereinafter – "152-FZ"), I hereby consents to the processing of my personal data by the following Operators:

- Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation, TIN 7710539135, located at: Tverskaya St., 11, 125993, Moscow, Russia, including using the information system located on the portal russia-edu.ru;
- Federal Agency for the Commonwealth of Independent States Affairs, Compatriots Living Abroad, and International Humanitarian Cooperation (Rossotrudnichestvo), TIN 7704706758, located at: Vozdvizhenka St., 18/9, 119019, Moscow, Russia, including using the information system located on the portal education-in-russia.com;
- Federal State Budgetary Institution "Center for the Development of Education and International Activities ("Interobrazovanie")", TIN 7706001432, located at: Bolshoy Chudov Pereulok, 8/1, 119021, Moscow, Russia;
- Представительство Россотрудничества в Китае 100027, КНР, Пекин, район Дунчэн, ул. Дунчжимэньнэй, дом 9 (НАГА), корпус 2

(The Representative office of Rossotrudnichestvo and (or) diplomatic Representative office of the Russian Federation abroad, which perform the selection functions in a foreign country)

I have been informed about the responsibility in accordance with the legislation of the Russian Federation for the reporting of false or incomplete information in the application form or the provision of forged documents.

1. The list of personal data that will be processed in accordance with this consent:

- Last name, first name, patronymic (if there is any);
- Date of birth, place of birth;
- Citizenship;
- Data of the document confirming the compatriot status (if there is any);
- Permanent (residence) address;
- Contact phone number and e-mail address;
- Passport data or other identity document;

- Data of the Educational Certificate (or a document containing information about the results of the last certification of the last year of study, if the studies has not finished yet);
- Data on refugee status (if there is any);
- Foreign language skills (knowledge);
- Data of the documents confirming special knowledge (if there is any);
- Data of the documents confirming academic degree, academic status, lists of scientific works and inventions (if there is any);
- Photo;
- Information about health (the medical certificate confirming the absence of medical contraindications for training the medical certificate on the absence of the HIV and AIDS, the medical certificate on the absence of all types of hepatitis and tuberculosis, the results of passing preliminary medical examinations (when applying for training in some educational programs));
- Visa information (if necessary);
- Last name, first name, patronymic (if there is any) and of the date of birth of parents or legal representatives;
- Data on sports achievements (if there is any).

2. The list of documents (their copies) for the processing of which a candidate gives consent (documents (their copies) marked with “*” are provided with a certified translation into Russian):

- Application form;
- Copy of the Passport*;
- Copy of the Educational Certificate (or a document containing information about the results of the last certification of the last year of study, if the studies has not finished yet)*;
- Copy of the medical certificate confirming the absence of medical contraindications for training*;
- Copy of the medical certificate on the absence of the HIV and AIDS*;
- Copy of the medical certificate on the absence of all types of hepatitis and tuberculosis*;
- Copy of the document with the results of the qualifying tests*;
- Copy of the document with the results of passing preliminary medical examinations (when applying for training in educational programs);
- Research paper in Russian and/or English (for postgraduate studies, assistantship-traineeship, residency training);
- List of publications (for postgraduate studies, assistantship-traineeship, residency training)
- Copies of documents which confirm the compatriot status (if there is any);
- Other documents confirming getting of the results of individual achievements (at the discretion).

3. The list of actions in the commission of which a candidate gives consent:

I agree to the Operators to perform actions with personal data defined by Article 3 of the Federal Law of the Russian Federation dated July 27, 2006 No. 152-FZ, namely: collection, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change), use, distribution (including transfer), depersonalization, blocking, destruction of personal data. Processing of personal data can be carried out with the use of automation tools or without them (on paper).

Only personal data that respond the processing purposes are processed. The content and amount of the personal data processed by the Operators respond to the stated processing purposes; redundancy of the processed personal data is not allowed.

Operators carry out the specified actions with personal data specified in the application form and attached documents (their copies) posted in the information systems of the Operators in the form of graphic images and information in the corresponding data fields.

When personal data processing the Operators ensure the accuracy of personal data, their sufficiency and, where appropriate and in case of necessity their, relevance in relation to the personal data processing purposes. Operators take the necessary measures (ensures their provisioning) to remove or clarify the incomplete or inaccurate personal data.

I agree to the actions (operations) defined by Article 3 152-FZ, performed with my personal data specified in the application form and attached thereto documents (their copies) between Operators and third parties in order to comply with my legitimate rights and interests, including:

- Educational organizations were selected for the application form process;
- Educational organizations not listed in the application form in case my application was not selected by the educational organizations indicated in the application form;
- Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation (for the purpose of issuing a visa invitation to obtain a study visa).

A prerequisite of provision and (or) assignment of personal data processing to the third parties is the duty of the parties to ensure the confidentiality and security of personal data during transmission and processing.

4. Timing of the personal data processing and storage:

Processing of personal data is terminated on reaching goals.

The storage of personal data is implemented in a form that allows you to determine the subject of personal data, without specifying a period.

The candidate has the right to withdraw his consent to the processing of personal data together with the application form and attached documents (their copies) through the organization or agency, that submitted his dossier, as well as personally in writing form or in the form of an electronic document (in this case, the candidate is considered to have refused to receive education under the quota of the Government of the Russian Federation).

5. This Consent is valid from the date of registration in the Operator's system.

6. The Personal Data Processors/Operators are not responsible for inaccurate information provided by the personal data subject.

Date: 2021.10.24

Signature: (手写签名)

(Surname, initials)

Important! The signed original of Consent of the Candidate to Personal Data Processing, Transmission and Storage must be kept at The Representative office of Rossotrudnichestvo and (or) diplomatic Representative office of the Russian Federation abroad, which perform the selection functions in a foreign country.